

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2001.

Convention collective de travail du 10 octobre 2001.

BRUGPENSIOEN PLOEGENARBEID

PREPENSION TRAVAIL EN EQUIPES

In uitvoering van artikel 20 § 2. van het nationaal akkoord 2000-2001 van 3 mei 2001.

En exécution de l'article 20 § 2. de l'accord national 2001-2002 du 3 mai 2001.

HOOFDSTUK I.- Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire des entreprises de garage.

Voor de toepassing van dit akkoord wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden en de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Toepassingsmodaliteiten

CHAPITRE II. - Modalités d'application

Art. 2.

Art. 2.

Conform artikel 33 van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven (Belgisch Staatsblad 15 september 2001) wordt in de periode van 1 januari 2001 tot 31 december 2002 de brugpensioenleeftijd op 56 jaar gebracht op voorwaarde dat zij een beroepsloopbaan van 33 jaar kunnen rechtvaardigen.

Conformément à l'article 33 de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie (Moniteur belge 15 septembre 2001) dans le période du 1er janvier 2001 au 31 décembre 2002, l'âge de la prépension sera porté à 56 ans à condition de pouvoir justifier 33 ans de carrière professionnelle.

Bovendien moeten deze werklieden kunnen aantonen dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst minimaal 20 jaar gewerkt hebben in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 46 gesloten op 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990.

En outre, ces ouvriers doivent pouvoir prouver au moment où leur contrat de travail prend fin, qu'ils ont travaillé depuis 20 ans dans un régime de travail tel que prévu à l'article 1 de la convention collective de travail numéro 46, conclue le 23 mars 1990 et rendue obligatoire par arrêté royal le 10 mai 1990.

Art. 3.

Art. 3.

De leeftijd bedoeld bij artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst moet bereikt zijn tijdens de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

L'âge visé à l'article 2 de la présente convention collective de travail doit être atteint au cours de la durée de la présente convention collective de travail au moment où il est mis fin au contrat de travail.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

16-10-2001

PC 112 - Garages  
Pensioen ploegenarbeid  
Bekrachtigd op 30.10.01 2001

NR.  
N°

CP 112 - Garages  
Prépension travail en équipes  
Ratifié le 10.10.01

5959816/112

### **HOOFDSTUK III. - Betaling van de aanvullende vergoeding en van de hoofdelijke bijdrage**

Art. 4.

Het Sociaal fonds voor het garagebedrijf neemt de betaling van de aanvullende vergoeding, alsmede het geheel van de hoofdelijke bijdragen met inbegrip van de bijzondere compenserende maandelijkse werkgeversbijdrage, zoals opgenomen in artikel 111 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, op zich.

Het Sociaal fonds voor het garagebedrijf zal hiertoe de nodige modaliteiten uitwerken.

### **HOOFDSTUK IV. - Geldigheid**

Art. 5.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 1 januari 2003.

### **CHAPITRE III. - Paiement de l'indemnité complémentaire et de la cotisation capacitative**

Art. 4.

Le Fonds social des entreprises de garage prend en charge le paiement de l'indemnité complémentaire, ainsi que la totalité des cotisations capacitives, y compris la cotisation patronale spéciale compensatoire mensuelle, comme prévu à l'article 111 de la loi du 26 mars 1999 sur le plan d'action belge pour l'emploi 1998 et prévoyant diverses mesures.

A cet effet, le fonds social des entreprises de garage élaborera les modalités voulues.

### **CHAPITRE IV. - Validité**

Art. 5.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2001 et cessera d'être en vigueur le 1er janvier 2003.